

**STREET ART ET MADTWOZ FAMILY À SANDY-GROUND**

# SUBLIME FRESQUE RÉALISÉE PAR LES ENFANTS



page 02

**Commerçants, adhérez à Vigicommerce !**

page 04

**Lundi, cérémonie de l'abolition de l'esclavage**

page 04

**La fête de la mer c'est tout ce week-end**

page 08

**WASABI CHARLIE**

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

**NOUVELLE CARTE**

**SUSHI**

**TEPPANYAKI**

56 Welfare Road Simpson Bay  
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323

**cocciMarket**

300 m<sup>2</sup> de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Multi **CHANGE**

**Change & services WESTERN UNION**

MARIGOT 7H30 - 15H

- Rue Kennedy face à la Marina
- 19 rue du général de Gaulle - à coté d'Orange

**CHRISTOP'BUGS**

Pièges à Moustiques  
0690 77 19 69

Traitement Hygiène  
0690 74 85 75

■ À DÉCOUVRIR

# Sublime Street Art à Sandy Ground

Chargée de symboles, d'amour et de lumière, une magnifique fresque de 20 mètres de long est venue décorer le mur d'une rue de Sandy Ground. Du street art magnifié par les enfants et les jeunes du quartier, guidé par l'artiste Mash, sous l'œil bienveillant de Jeremy Watt de l'association Madtwoz Family. Un projet soutenu par la Fondation de France.



Jérémy Watt et Sarah Victoria de l'association Madtwoz Family



Deux jours pour créer cette superbe œuvre. 48 heures de fête et de joie dans ce quartier de Sandy Ground qui a subi les affres de l'ouragan Irma et dont les stigmates sont toujours bien présents pour les familles qui vivent-là. Un projet qui est né d'une rencontre entre Jérémy Watt, fondateur de l'association Madtwoz Family et Mash, artiste de Street art. « Remettre de la lumière et du bonheur dans les yeux des enfants du quartier de Sandy-Ground, là était notre premier objectif », raconte Jérémy. « Le projet a séduit Pierre Roth, le chargé de mission de la Fondation de France, qui s'était déjà intéressé aux actions de Madtwoz Family en nous permettant de remettre le pied à l'étrier de notre magazine SXM Friendly Mag, écrit par les jeunes, pour les jeunes. La Fondation de France nous a redonné la vie »,



la création du magazine SXM Friendly Mag qui vient de sortir son 14e numéro. Et alors que tout était à terre après le passage de l'ouragan Irma, la Fondation de France a redonné espoir dans tous ces projets en croyant en nous ».

## PROJET DE RÉNOVATION DE VÉLOS

Avec la réalisation de cette première magnifique fresque colorée, Madtwoz Family compte bien s'inscrire dans la durée en décorant de nouveaux murs, en multipliant ces actions de street art qui redonnent de la beauté au quartier et permettent aux jeunes d'aimer et respecter leur quartier, en se l'appropriant. Mais ce sont également d'autres projets qui ont émergé, notamment celui de la création d'un atelier de rénovation et de recyclage de vélos. « Les jeunes n'at-

continue-t-il. Ainsi, dans une ambiance de fête où se sont mêlés des sentiments de fierté et d'appartenance, la fresque a été réalisée en début de semaine par une quarantaine d'enfants et de jeunes. Un véritable atelier de rue d'arts plastiques.

## MADTWOZ, LA MARQUE D'UNE IDENTITÉ

Le quartier de Sandy-Ground est empreint de cette marque, Madtwoz. On retrouve ce nom tagué sur les murs, on l'entend prononcé par les enfants. Les jeunes sont des « Madtwoz ». « C'est notre identité, le mélange de nos cultures... Il y a beaucoup de familles ici qui sont originaires de Guadeloupe et dans Madtwoz on retrouve la marque saint-martinoise, Mad, et la marque guadeloupéenne, Twoz. Ça peut être traduit par : Tout ce qu'on fait ensemble, c'est super,

c'est malade ! C'est notre communion, notre identité », continue de nous expliquer Jérémy qui depuis près de quinze ans se dévoue à la vie du quartier dans lequel il a grandi. « Créer l'association Madtwoz Family c'était fédérer toute cette énergie positive et artistique autour de projets pour les jeunes.

Au départ, essentiellement dédiée à la musique, l'association a créé un studio d'enregistrement. Puis est venue se greffer



**SUPER U**  
**FERMETURES**  
**EXCEPTIONNELLES**

**LUNDI 28 MAI 2018**  
**TOUTE LA JOURNÉE**

**VENDREDI 1<sup>er</sup> JUIN 2018**  
**OUVERTURE A 12H**  
**POUR CAUSE D'INVENTAIRE**



tendent que ça, que l'on s'intéresse à eux, qu'on les occupe. Ils sont volontaires et intéressés par tout ce que l'on propose ».

**APPEL AUX BONNES VOLONTÉS**

Pour tous ces projets à venir, les Madtwoz ont besoin de nous tous. Peinture, équipements de

protection, mais aussi local pour créer un véritable lieu d'échange et atelier pour la rénovation des vélos.

A l'instar de Samarpaint qui a fourni des pots de peinture à l'association pour réaliser la fresque murale, si chacun d'entre nous pouvait participer à la hauteur de ses moyens ou de ses

compétences à aider à la réalisation de ces projets, peut-être que tous ensemble nous contribuerions à redonner de l'espoir aux jeunes de ce quartier qui se sentent parfois oubliés de tous. Les Madtwoz ont pour l'heure un tout petit local, qu'ils ont embelli et décoré, mais qui n'est

pas suffisamment grand pour pouvoir accueillir la quarantaine d'enfants qui gravite autour de l'association. On peut s'y rendre, déjà, pour déguster de délicieux smoothies fabriqués sur place, permettant à l'association de récolter quelques fonds. Toutefois, un

local plus grand leur permettrait d'être plus créatif et d'avoir un lieu pour pouvoir s'y retrouver, plutôt que d'être dans la rue. V.D.

**Si vous souhaitez aider l'association Madtwoz, contactez Jérémy Watt au 0690 88 16 30**



**C'EST DANS NOTRE NATURE**

**POOL PARTY**

Entrée : 20€ - Après 15h : 30€ - Pièce d'identité demandée

**Reehab**  
in loterie farm pic paradis  
**2018**

**Samedi 26 Mai 2018** de 12h à 20h  
3 DJ dans les arbres >> DJ ClassyD / Dj Julien Noma/ Malaika Maxelle  
Connis Vanterpool au Saxophone !

Samantha 06 90 49 40 11 - sam@loteriefarm.com

**REAL BEER IS** **LOTIF**

*L'eau lounge*  
cabanas & piscine de source  
loterie farm pic paradis

**LOTERIE FARM**

**-21**

NEW DESIGN



**27.900€**  
TOUTES OPTIONS

Entretien gratuit pendant 5 ans ou 100.000 kms-



Route de l'aéroport de Grand-Case  
(sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107  
Email : firstautosxm@gmail.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h00  
et le samedi de 8h30 à 12h00

**A savoir**

97150 # 210 - VENDREDI 25 MAI 2018 - PAGE 04

■ SÉCURITÉ

**Opération « Vigicommerce », c'est parti !**

Destiné à prévenir les délits par des alertes SMS (vols à mains armée, cambriolages, infractions, agressions, etc...) qui pourraient être commis dans les commerces et les entreprises, le dispositif Vigicommerce est officiellement lancé. Les commerçants et les entreprises de l'île sont vivement invités à adhérer au dispositif dans les meilleurs délais.



Un fonctionnement simple et qui a prouvé son efficacité par ailleurs : dès qu'un délit chez un commerçant est signalé à la gendarmerie, tous les adhérents au dispositif reçoivent une alerte par SMS. Une alerte qui leur permet d'accroître leur vigilance s'ils se situent dans la zone concernée et de se mettre en sécurité, le cas échéant. « Le projet de mise en place de ce dispositif qui était dans les tiroirs depuis trois ans a été réactivé ces

derniers mois et est fin prêt à débuter », ont annoncé hier après-midi en conférence de presse le Président Gibbs de la Collectivité, la Présidente Angèle Dornoy de la CCISM, le Colonel Manzoni et le Président Lecam de l'association des commerçants AEC. Tous ont salué le remarquable travail effectué par Mélanie Hodge, chargée du Comité Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CLSPD), en collaboration avec la référente

Sécurité de la gendarmerie, et coordonnant les actions avec la Police territoriale, pour que ce projet voie le jour. « C'est un grand pas de fait en matière de sécurité de proximité, insistait le Colonel Manzoni qui mise sur « la coproduction de sécurité, en invitant tous les saint-martinois à devenir acteurs de leur propre sécurité en s'associant aux forces de l'ordre », lançant là les prémices des prochaines étapes suivantes qui

devraient suivre : Voisins vigilants et Citoyens vigilants. Pour l'heure, il est vivement recommandé aux commerçants et aux entreprises régulièrement inscrits de se rapprocher de la CCISM ou de l'association des commerçants, afin d'adhérer au dispositif Vigicommerce. L'adhésion est gratuite. Chacun des adhérents se verra remettre un sticker à apposer sur la vitrine de leur commerce. Le commerçant communiquera le numéro de téléphone vers lequel les alertes seront envoyées. A noter que le pack SMS souscrit par la CCISM permet l'envoi de SMS vers les téléphones de la partie hollandaise. Les adhésions peuvent également se faire auprès des patrouilles de la gendarmerie nationale et de la police territoriale. La CCISM partenaire du projet finance le pack SMS souscrit auprès d'un opérateur, ainsi que la production de flyers et de stickers. **V.D.**

■ 170E ANNIVERSAIRE DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

**Une commémoration pour la 1<sup>ère</sup> fois célébrée un 28 mai**

Le Président Daniel Gibbs convie la population à la commémoration du 170<sup>e</sup> anniversaire de l'abolition de l'esclavage, qui se tiendra pour la première fois dans la vallée de Colombier, un 28 mai, date officielle de l'abolition sur notre territoire.

Programme :

**LUNDI 28 MAI 2018  
À PARTIR DE 9 HEURES**

**Lieu : ESPACE SOCIO CULTUREL**

(8h30 - 9h20)

Présentation artistique  
Percussion chants danses traditionnels avec le groupe « Anitié »

**Lieu : Au Monument Arrow root rock**

9h00 Ouverture de la cérémonie par Hélier Coquillas (roulement de tambours)

Dépôt de gerbes au monument « Arrow Root Workers Rock ».

Moment de recueillement

Marche historique en costume traditionnel jusqu'au local.

9h35 Arrivée ESPACE SOCIO CULTUREL

• Prestation de danse par Grain D'or (10 minutes)  
Protocole et présentation du programme.

**ALLOCUTIONS OFFICIELLES :**

1) Monsieur Daniel GIBBES, Président de la Collectivité de Saint-Martin.

2) Madame Anne LAUBIES, Préfète déléguée.

Oh sweet Saint Martin « Natisha Hanson »

Inauguration de l'espace culturel et dévoilement de la plaque signalétique



**12900€**

JAC J4 : 4 portes, Groupe motopulseur Plus de puissance, moins d'émissions de carbone Transmission de CVT - ABS - vitres électriques caméra de recul - 6 airbags



**14900€**

JAC S2 : 5 portes, moteur 1.5VVT ESP - Electrostabilisateur programmé Feux de jour LED - ABS - Disque de frein ventilé vitres électriques - caméra de recul - 6 airbags



Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms-

Route de l'aéroport de Grand-Case  
(sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107

Email : firstautosxm@gmail.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h00  
et le samedi de 8h30 à 12h00



# C'est le moment de se faire plaisir

**HUAWEI  
P smart  
Offert<sup>(1)</sup>**

**pour toute souscription  
à un forfait Club en portabilité**



DAS : 1,27 W/kg<sup>(2)</sup>

Changez pour **Orange**



 Kit mains libres recommandé.

Offre soumise à conditions valable jusqu'au 04 juillet 2018, aux Antilles-Guyane françaises avec engagement de 12 mois.

(1) Prix après une réduction de 100€ liée à la portabilité du numéro mobile, pour toute souscription à un forfait Club à partir de 54€/mois. (2) Le DAS (débit d'absorption spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation française impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg.

05/17 © Orange Caribbe - S.A au capital de 5 360 000€ - Siège social : 1 Avenue Nelson Mandela 94110 Arcueil - 379 984 891 RCS Créteil.

CAMPAGNE DE NETTOYAGE

# Augmentation du nombre de bennes à disposition

La campagne de nettoyage initiée à la mi-mai par la Collectivité entame sa 3e semaine. L'occasion de faire un point sur son avancement et sa perception par les citoyens.



Anthony, de Colombier, remplit la benne avec ce qu'il a sorti de chez lui.

Une campagne de nettoyage qui nous tient en haleine tant les espoirs sont fondés pour que le territoire redevienne beau, attractif et attrayant. Et c'est encore loin d'être le cas. En effet, au détour de chaque coin de rue, de chaque chemin, se trouvent encore des monticules de tôles et d'encombrants. Consciente de l'enjeu qui réside dans cette campagne de nettoyage à quelques semaines précédant le début de la nouvelle saison cyclonique, la Collectivité a mis les bouchées doubles, et a augmenté à 24 le nombre de bennes placées à disposition de la population, au lieu des 11 qui étaient annoncées. Par ailleurs, face à l'inefficacité avérée de certains emplacements, des bennes ont été déplacées en d'autres lieux

## DES MISES EN DEMEURE POUR LES PERSONNES RÉCALCITRANTES

Pascale Alix Laborde, conseillère territoriale en charge des questions de l'environnement et de l'urbanisme nous indiquait que « Les bennes se remplissent vite et sont régulièrement changées. Nous avons doublé le nombre de

bennes par rapport à ce qui était initialement prévu, car nous avons rapidement réalisé qu'il n'y en avait pas assez sur tout le territoire. La population en général joue bien le jeu ». Cependant, il reste toujours des personnes récalcitrantes ou qui ne se sentent pas concernées. Certains terrains ou autres sites privés sont restés en l'état depuis le passage de l'ouragan. A cet égard, Pascale Alix Laborde nous annonçait que la Collectivité pourrait très prochainement procéder à « des mises en demeure de nettoyer ces sites privés, sous peine d'amende à devoir régler ».

## TRIER LES DÉCHETS

Et dans la mesure du possible, il est demandé à la population de

trier les déchets par famille. « Même si ces déchets triés sont déposés à côté de la benne, leur ramassage et leur traitement seront ainsi optimisés, et cela reviendra moins cher à tous », conclut Pascale Alix Laborde.

## QUE LES ENTREPRISES NE PROFITENT PAS DE LA GRATUITÉ DE L'ÉCOSITE

Pour mémoire, la collectivité a budgété 30 000 euros pour cette campagne de nettoyage avant la période cyclonique. Ce montant comprend la location et le transport des bennes et les équipements nécessaires (gants, etc...).

En revanche, ce montant ne comprend pas la prestation de la société Verde Sxm à l'écosite, qui facturera ultérieurement à la collectivité en fonction du volume total qui y aura été acheminé.

Il est par ailleurs demandé aux entreprises de travaux publics de ne pas abuser de cette facilité offerte par la Collectivité, qui a été mise en place pour inciter les particuliers de la partie française à nettoyer leurs habitations et leurs terrains. V.D.



# La route du Galion n'est pas une décharge !



Emprunter la route du Galion fait peine à voir. Des monticules et des monticules de déchets, d'ordures et autres encombrants se sont accumulés ces derniers temps de part et d'autre de la route du site. Le Conservatoire du Littoral, propriétaire de la zone, a d'abord dans un premier temps ramassé tous les débris qui étaient éparpillés sur tout le site et les a ramenés en bord de route afin de pouvoir les évacuer. Des débris provenant en grande partie des carbetts et des restaurants situés à la pointe d'Orient Bay ainsi que du Club Orient.

Face à ces monticules de débris placés en bord de route, des personnes peu scrupuleuses sont venues déverser par-dessus d'autres déchets. Résultat, la route du Galion fait figure de décharge à ciel ouvert ! Anne-Marie Bouillé, chargée de mission du Conservatoire du Littoral nous expliquait que pour des raisons diverses, les travaux de nettoyage et de déblayage ont pris deux mois de retard. « Nous avons récemment dû lancer un marché pour le déblayage. Les appels d'offres sont en cours et seront ouverts avant fin juin. Les travaux de nettoyage et de déblayage devraient être terminés avant la fin du mois d'août ».

Le Conservatoire a par ailleurs recruté une personne qui sera à compter de la mi-juin exclusivement dédiée aux chantiers de nettoyage de ses sites. Alors encore un peu de patience et surtout plus de civisme, et le très beau site du Galion devrait prochainement retrouver toute sa beauté naturelle. V.D.

# ATTENTION PRIX CHOC !!!!!

## VENTE DE MATELAS ET SOMMIERS

**UN JOUR SEULEMENT !**

# SAMEDI 26 MAI DE 9H00 À 18H00

# LIQUIDATION D'UN STOCK

**Grande marque française  
Matelas à mémoire de forme  
Garantie 10 ans**

**299€**  
~~1499€~~

**LIVRAISON GRATUITE**

**POSSIBILITÉ PAIEMENT EN 4X SANS FRAIS**

Pour tout renseignement : 0690 37 17 46 - 0690 67 97 25

# MERCURE HOTEL - BAIE NETTLÉ

# Bonne Fête DES MÈRES!

**Jusqu'à 2000€ de remise sur les modèles exposés!**

## VW Jetta

La Volkswagen Jetta 2018 est aussi inspirante à regarder qu'à conduire.



**355 € PAR MOIS**

## Hyundai

### GRAND i10 berline

Un véhicule sophistiqué, doté de dispositifs de sécurité et de technologies à la pointe qui font du Grand i10 berline le véhicule idéal pour tous.



**229 € PAR MOIS**

## Mazda 3

Conçu pour faire tourner les têtes. Conçu pour changer les esprits.



**373 € PAR MOIS**

## Ford EcoSport

Conçu pour la jungle urbaine. Dessiné pour s'en échapper.



**373 € PAR MOIS**

## Hyundai Creta

Le SUV parfait avec une conduite souple, une structure solide, des performances puissantes et raffinées et un design emblématique.



**368 € PAR MOIS**

## Mazda CX-3

Des performances, un style et une sophistication exceptionnels qui surpassent la concurrence.



**408 € PAR MOIS**

Toutes taxes incluses. Frais d'immatriculation offerts. Informations non contractuelles. Voir modalités avec la Bred.  
Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.  
Des conseillers en vente francophones sont à votre disposition pour vous servir.



PRÉSENTÉ PAR  
**MOTORWORLD CARIBBEANAUTO**

CONTACTEZ NOUS  
**+1 (721) 587-6292**  
**+1 (721) 544-5294**  
**MOTORWORLD.SXM.COM**

■ ÉVÈNEMENT À GRAND CASE

# La Fête de la Mer, c'est ce week-end !

Dès demain, samedi et durant tout le week-end, place à la 9e édition de la Fête de la Mer organisée par l'association Métimer. Les festivités se prolongeront tout le week-end avec pour objectif premier de faire découvrir au plus grand nombre les joies sur l'eau.



Pour 1 €/1\$ le ticket, la population va pouvoir s'adonner aux sports nautiques et aux sports de plage. De très nombreuses activités sont au programme, avec pour cette année, une nouveauté qui sera certainement appréciée : Une plongée en apnée au Rocher Créole, guidée par les opérateurs de la Réserve Naturelle. L'édition 2017 de la Fête de la Mer avait réuni plus de 6000 visiteurs. **V.D.**

## JOLI MOIS DE L'EUROPE, LA COURSE DE KAYAK ET DE PADDLE DÉPLACÉE À GRAND-CASE !

La course de Kayak et de Paddle organisée par la Collectivité de Saint-Martin dans le cadre du joli mois de l'Europe aura finalement lieu à Grand Case, le samedi 26 mai 2018, le départ a été repoussé à 15 heures.

En raison de la présence omniprésente des algues Sargasses dans la baie de Cul de Sac, la Collectivité est contrainte de délocaliser sa course de kayak initialement prévue à Pinel pour la transférer à Grand-Case. Ainsi la course du joli mois de l'Europe se joint aux festivités prévues par la fête de la mer et organisée par l'association Métimer sur la plage de Grand-Case.

La course de kayak et de paddle est donc maintenue le samedi 26 mai avec un départ de course prévu à 15 heures sur la plage de Grand-Case.

Le délai pour les inscriptions est prolongé à samedi 12h, toujours auprès de Caribbean paddling au 0690 22 03 22 (possibilité de s'inscrire avec son propre matériel), ou directement sur place dans l'un des stands installés sur la plage de Grand-Case.

Cette manifestation est gratuite et ouverte à tous. Les enfants sont les bienvenus. En participant au quizz sur l'Europe organisé à l'issue des courses, vous gagnerez de jolis cadeaux ! Le joli mois de l'Europe est un dispositif national de coordination d'événements en commémoration de la fête de l'Europe, le 09 mai. Le Quizz (questionnaire) sur l'Europe vous permettra de mieux connaître l'Union européenne et sa contribution au

développement économique, social et environnemental du territoire de Saint-Martin. Les vainqueurs de la course et du quizz repartiront avec des cadeaux, une meilleure connaissance des fonds européens et le

souvenir d'une belle journée sportive et ludique.

**La collectivité de Saint-Martin vous donne rendez-vous à la Fête de la Mer à Grand Case, samedi 26 mai à 14h30. Venez nombreux !**

## Interdiction de mouillage dans la baie de Grand Case

Dans le cadre de la neuvième édition de « la Fête de la Mer » organisée par l'Association « METIMER » sous la responsabilité de Monsieur Bulent GULAY, Président, les Samedi 26 et Dimanche 27 Mai 2018, il est porté interdiction de mouillage des bateaux mouillant dans la baie de Grand-Case du Vendredi 25 Mai 2018 à Midi au Lundi 28 Mai 2018 à 08 Heures du matin.

Durant cette période, les bateaux de plaisance et autres navettes mouillant habituellement dans la baie de

Grand-Case devront s'installer temporairement dans la baie de Marigot. Les Autorités Portuaires, la Gendarmerie Nautique Nationale, la Direction de la Mer de la Guadeloupe Unité de Saint-Martin & Saint-Barthélemy, sont chargées chacune en qui les concerne :

- D'aviser les plaisanciers et les responsables de bateaux charters,
- De veiller au déplacement des embarcations,
- De veiller à l'exécution du présent Arrêté.

LA NOUVELLE RENAULT  
**SANDERO STEPWAY**  
1.6L - Transmission automatique

Maintenant à partir de seulement  
**281€/mois\***

\* avec un apport de 2.228,00 € + 60 mensualités de 281,00 € ou au comptant à 14850,00 €

Saint Martin Cars 67 Route De Sandy Ground, 97150 St. Martin Tel: 0590 87 16 08 | 16 Welfare Road, Cole Bay, St. Maarten Tel: +1 (721) 544-3049





## ■ NAUTISME

# Pour que Saint-Martin ne devienne pas la poubelle de la mer...

Nous avons été alertés à plusieurs reprises ces dernières semaines par la SNSM qui a été appelée à intervenir sur des sauvetages de bateaux en train de couler.



Il s'est chaque fois avéré que ces bateaux provenaient des Iles Vierges Britanniques où un récent décret promulgué oblige les propriétaires de bateaux sinistrés par les ouragans Irma et Maria à les retirer avant le mois de juin, sous peine de poursuites et d'amendes. Les propriétaires de ces bateaux

cherchent donc à s'en débarrasser rapidement en les proposant à la vente à des prix dérisoires. Achetés ainsi par des personnes pensant faire une bonne affaire, ces « bateaux épaves » sont rapatriés dans les eaux de Saint-Martin. Les dégâts qui ont été colmatés pour faire la traversée, reprennent le dessus et les bateaux coulent !

« Ce sont environ 200 épaves de bateaux qui ont été recensées dans les eaux autour de l'île de Saint-Martin.

Des épaves pour lesquelles seulement 10% des propriétaires ont été identifiés, et qui devront donc être retirés, pour la partie française, aux frais de la Collec-

tivité et donc du contribuable. Il ne faudrait pas en rajouter de nouvelles ! Comment des personnes peuvent-elles penser qu'en faisant l'acquisition d'un bateau à vil prix qui a subi de graves dommages, elles vont pouvoir le rendre navigable en toute sécurité sans avoir à entreprendre de gros investissements ? », s'interrogeait Bulent Gulay, président de l'association Métimer, qui nous annonçait rester vigilant afin que les eaux de Saint-Martin ne deviennent pas la poubelle marine des Caraïbes et être prêt à saisir qui de droit si ces épaves venant d'ailleurs devaient se multiplier.

V.D.

## ■ SARGASSES

## Construction de barrages avec des flotteurs de piscine de mer en Guadeloupe

Les brigades vertes s'attèlent chaque jour au ramassage des sargasses qui viennent s'échouer sur la côte est de l'île. « Ce sont 100 tonnes par jour qui sont évacuées », nous informait l'élue Pascale Alix Laborde, « Madame Environnement » de la Collectivité.



Des flotteurs de la piscine de mer sont utilisés pour faire un barrage aux sargasses, à Saint-François, en Guadeloupe.

Et si pour l'heure seules les opérations de ramassages représentent l'unique moyen de combattre localement le fléau, des « Systèmes D » s'expérimentent dans d'autres îles de la Caraïbe. Ainsi, une vidéo circule sur les réseaux sociaux, montrant la mise en place de barrages flottants sur le lagon de Saint-François, en Guadeloupe. Des images qui ont fait tilt !

tique à celle qui a arboré quelques temps les baies de Grand Case et du Galion, sur notre territoire. Des installations qui ont nécessité des investissements colossaux, limites tabous, en égard aux utilisations qui en ont été faites dans un temps relativement court, quelques années seulement. Et Irma a

définitivement eu raison de cette piscine de mer, en éparpillant par ses vents violents, tous les flotteurs dans la nature qui sont restés là où Irma les avait placés, en l'occurrence à Oyster Pond, sur la route de Coralita, jusqu'en mars dernier. Ils ont finalement été récupérés par des personnes qui s'en sont servies pour construire des pontons flottants.

Domage, car ces investissements auraient peut-être pu trouver enfin leur utilité dans la construction de barrages flottants dans certaines de nos baies, à l'instar de ce qui se fait à Saint-François, en Guadeloupe !

V.D.



Les flotteurs de la piscine de mer de Saint-Martin ont disparu dans la nature!

### LES FLOTTEURS DE LA PISCINE DE SAINT-MARTIN ÉPARPILLÉS DANS LA NATURE !

Car les flotteurs utilisés sont ceux d'une piscine de mer, iden-




Samedi 26 mai 2018

# Course KAYAK & PADDLE

**ATTENTION !** Course délocalisée à Grand Case. Départ 15h



DE NOMBREUX  
CADEAUX  
À GAGNER

QUIZZ  
SUR L'EUROPE





Mai 2018  
**LE JOLI MOIS DE  
L'EUROPE**  
à  
**SAINT-MARTIN**

Course ouverte à tous, offerte par l'Europe

**Inscriptions**  
Ouvertes jusqu'au samedi 26 mai à 12h  
auprès de Fanny de Caribbean Paddling par téléphone au 0690 22 03 22  
ou directement sur leur stand à "La fête de la mer" à Grand Case  
ou sur leur page Facebook @Caribbean Paddling  
(Possibilité de s'inscrire avec son propre matériel)

**Rendez-vous**  
Samedi 26 mai à 14h30  
sur la plage de Grand Case





Fonds Européens Structurels et d'Investissement

Nous avons  
le beau.

A vous de vous  
occuper du bon.



EN STOCK  
large gamme électroménager  
60hz

**BOSCH** 

SAV Service après vente  
assuré sur place

**Lapierre's**  furniture  
design  
kitchen indoor  
outdoor

Hope Estate - (+590) 590 87 32 49 - info@lapierremarble.com

## Nadine Francis : J'aime mon quartier !

**Son créneau ? Se mettre au service des autres. Que ce soit par le biais de son implication dans diverses associations, aujourd'hui avec l'association J'aime mon Quartier, ou encore en qualité de membre d'un conseil de quartier, elle donne de son temps sans compter.**

**P**assionnée de grosses cylindrées, mais féminine, déterminée et volontaire et toujours le cœur sur la main, ambitieuse mais sachant rester en retrait, Nadine Francis est une femme pas comme les autres, qui a choisit Saint-Martin par amour.

### D'où vous vient cette passion pour la moto ?

Je suis issue d'une famille nombreuse et recomposée, avec plein de cousins et j'étais la fille aînée de cette grande tribu. Alors forcément, déjà téméraire, j'étais la première à faire du vélo, à monter sur les scooters des copains avant de tester ... une première chute, pile poil devant l'école le jour du brevet. Cela ne m'a pas empêché de passer l'examen, avec les mains ensanglantées et de remonter sur le scooter en ressortant du collège. Mais dès le début j'étais attirée par la moto.

J'étais la passagère sur toutes les machines de mes amis, et du coup j'ai adhéré à l'association des motards de Basse-Terre, puis Aman ici. J'ai pris conscience des règles de sécurité, chose que j'essaye d'expliquer aujourd'hui aux jeunes, c'est tellement important. Un de mes amis, Kevin Noland, a été tué dans un accident il y a quelques jours. Il était l'ambassadeur du port du casque. Encore une fois, j'en appelle aux chauffeurs de véhicules, « vous n'êtes pas seuls sur la route, appliquez les règles de conduite à tout moment ! ».

### Comment se retrouve-t-on coordinatrice d'une Association ?

J'ai grandi en Guadeloupe où il y a une multitude d'associations. C'était dans mon éducation de m'impliquer. Dans ma famille, très catholique, il est hors de question de rester sans rien faire et nous devons bien souvent participer à des œuvres de charité. Mais ici à St-Martin, c'est différent.

J'ai un BTS d'assistante de direction, une formation en droit, économie générale et plusieurs formations complémentaires dont Accompagnateur Validation des Acquis de l'expérience et un Certificat de Formation à la Gestion Associative, obtenu ici grâce à Initiatives Saint-Martin. Je parle 4 langues, ce qui est très utile. A cela s'ajoute le savoir



faire et savoir être que j'ai acquis en participant aux ateliers des associations scolaires, sportives ou culturelles.

J'ai donc commencé par créer l'association de sport Rounders et cricket féminin, puis celle de Hand-Ball. Comme je faisais aussi partie d'un Conseil de Quartier (organe consultatif de la Collectivité) avec l'implication des membres, nous avons créé J'aime mon Quartier, cela coulait de source !

### Concrètement, cela se passe comment ?

Nous mettons en place des activités pour occuper les jeunes et mettre tous les habitants des quartiers en relations. Nous

n'avons pas de local, alors nous organisons des événements en collaboration avec d'autres associations. Par exemple pour Halloween Night, une randonnée nocturne à vélo, nous avons travaillé avec l'ASM pour les vélos, Jeunesse Soualiga pour les signaleurs, La Sucrierie pour le prêt des locaux ... l'idée est de fédérer les associations autour d'un même projet afin d'impliquer et de toucher un maximum de personnes.

On peut soit être créateurs de projet, soit s'associer sur ceux des autres associations pour leur apporter un soutien logistique. Pour l'instant les adhésions sont morales et on espère trouver bientôt un local.

Propos recueillis par A.B.

## Maitre Mouial Gérald décédé le 26 Mai 2014 à la Havane Cuba



Papa chéri, 4 ans déjà que tu nous as quittés...  
Il semble encore que c'était hier,  
le vide et la peine immense dont le temps  
n'aura raison, ne nous quitteront jamais.

On t'aime papa, tu nous manques.

Tes filles Judith, Sarah, Rachel et Rebeca Mouial

mabe



# WIN AN ALL INCLUSIVE SPA WEEKEND

FOR YOU AND 3 FRIENDS

WHEN YOU PURCHASE ANY MABE PRODUCT AT OMNI



**EASY  
FINANCE !**  
*Easy. Affordable. Flexible.*

NO DEPOSIT  
**NOTHING  
DOWN**

OFFER ENDS JUNE 30<sup>th</sup> 2018

Orange Grove Center # 9, Cole Bay, St. Maarten

Tel:(1-721)544-2190/2191 Fax(1-721) 544-2189 E-mail : st-maarten@omni.cw

**omni**  
ST. MAARTEN

# clic.le97150.fr

Votre site de petites annonces gratuites  
fait à Saint Martin pour Saint Martin

Pour passer vos petites annonces dans le journal 97150 et bientôt dans le magazine Motors  
passez par notre site, **tout est gratuit.**



# clic.le97150.fr

Votre site de petites annonces gratuites

# CALENDRIER DE LA COUPE DU MONDE 2018

Offert par le journal 97150 et ses annonceurs pour reporter les résultats de tous les matches

<p><b>GRUPE A</b></p> <p>14 JUIN À 11H00 RUS ■ - ■ ARS TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>15 JUIN À 8H00 EGY ■ - ■ URU BEIN SPORTS 1</p> <p>16 JUIN À 14H00 RUS ■ - ■ EGY BEIN SPORTS 1</p> <p>20 JUIN À 11H00 URU ■ - ■ ARS BEIN SPORTS 1</p> <p>25 JUIN À 10H00 URU ■ - ■ RUS BEIN SPORTS 1</p> <p>25 JUIN À 10H00 ARS ■ - ■ EGY BEIN SPORTS 2</p>	<p><b>GRUPE B</b></p> <p>15 JUIN À 11H00 MAR ■ - ■ IRN BEIN SPORTS 1</p> <p>15 JUIN À 14H00 POR ■ - ■ ESP TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>20 JUIN À 8H00 POR ■ - ■ MAR BEIN SPORTS 1</p> <p>20 JUIN À 1400 IRN ■ - ■ ESP BEIN SPORTS 1</p> <p>25 JUIN À 14H00 ESP ■ - ■ MAR BEIN SPORTS 1</p> <p>25 JUIN À 14H00 IRN ■ - ■ POR BEIN SPORTS 2</p>	<p><b>GRUPE C</b></p> <p>16 JUIN À 6H00 FRA ■ - ■ AUS TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>16 JUIN À 12H00 PER ■ - ■ DAN BEIN SPORTS 1</p> <p>21 JUIN À 11H00 FRA ■ - ■ PER TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>21 JUIN À 8H00 DAN ■ - ■ AUS BEIN SPORTS 1</p> <p>26 JUIN À 10H00 DAN ■ - ■ FRA TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>26 JUIN À 10H00 AUS ■ - ■ PER BEIN SPORTS 2</p>	<p><b>GRUPE D</b></p> <p>16 JUIN À 9H00 ARG ■ - ■ ISL BEIN SPORTS 1</p> <p>16 JUIN À 15H00 CRO ■ - ■ NGA TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>21 JUIN À 14H00 ARG ■ - ■ CRO TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>22 JUIN À 11H00 NGA ■ - ■ ISL BEIN SPORTS 1</p> <p>26 JUIN À 14H00 ISL ■ - ■ CRO BEIN SPORTS 2</p> <p>26 JUIN À 14H00 NGA ■ - ■ ARG BEIN SPORTS 1</p>
<p><b>GRUPE E</b></p> <p>17 JUIN À 8H00 CRI ■ - ■ SER BEIN SPORTS 1</p> <p>17 JUIN À 14H00 BRE ■ - ■ SUI TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>22 JUIN À 8H00 BRE ■ - ■ CRI BEIN SPORTS 1</p> <p>22 JUIN À 14H00 SER ■ - ■ SUI BEIN SPORTS 1</p> <p>27 JUIN À 14H00 SER ■ - ■ BRE BEIN SPORTS 1</p> <p>27 JUIN À 14H00 SUI ■ - ■ CRI BEIN SPORTS 2</p>	<p><b>GRUPE F</b></p> <p>17 JUIN À 11H00 ALL ■ - ■ MEX TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>18 JUIN À 8H00 SUE ■ - ■ CDS BEIN SPORTS 1</p> <p>23 JUIN À 14H00 ALL ■ - ■ SUE TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>23 JUIN À 11H00 CDS ■ - ■ MEX BEIN SPORTS 1</p> <p>27 JUIN À 10H00 CDS ■ - ■ ALL BEIN SPORTS 1</p> <p>27 JUIN À 10H00 MEX ■ - ■ SUE BEIN SPORTS 2</p>	<p><b>GRUPE G</b></p> <p>18 JUIN À 11H00 BEL ■ - ■ PAN BEIN SPORTS 1</p> <p>18 JUIN À 14H00 TUN ■ - ■ ANG TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>23 JUIN À 8H00 BEL ■ - ■ TUN BEIN SPORTS 1</p> <p>24 JUIN À 8H00 ANG ■ - ■ PAN BEIN SPORTS 1</p> <p>28 JUIN À 14H00 ANG ■ - ■ BEL BEIN SPORTS 1</p> <p>28 JUIN À 14H00 PAN ■ - ■ TUN BEIN SPORTS 2</p>	<p><b>GRUPE H</b></p> <p>19 JUIN À 8H00 COL ■ - ■ JAP BEIN SPORTS 1</p> <p>19 JUIN À 11H00 POL ■ - ■ SEN BEIN SPORTS 1</p> <p>24 JUIN À 11H00 JAP ■ - ■ SEN BEIN SPORTS 1</p> <p>24 JUIN À 14H00 POL ■ - ■ COL TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>28 JUIN À 10H00 SEN ■ - ■ COL BEIN SPORTS 2</p> <p>28 JUIN À 10H00 JAP ■ - ■ POL BEIN SPORTS 1</p>

<p><b>1/8 DE FINALE</b></p> <p>30 JUIN À 14H00</p> <p>1.GROUPE A 2.GROUPE B TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>30 JUIN À 10H00</p> <p>1.GROUPE C 2.GROUPE D TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>2 JUILLET À 10H00</p> <p>1.GROUPE E 2.GROUPE F BEIN SPORTS 1</p> <p>2 JUILLET À 14H00</p> <p>1.GROUPE G 2.GROUPE H TF1 - BEIN SPORTS 1</p>	<p><b>1/4 DE FINALE</b></p> <p>6 JUILLET À 10H00</p> <p>TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>6 JUILLET À 14H00</p> <p>TF1 - BEIN SPORTS 1</p>	<p><b>1/4 DE FINALE</b></p> <p>7 JUILLET À 14H00</p> <p>TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>7 JUILLET À 10H00</p> <p>BEIN SPORTS 1</p>	<p><b>1/8 DE FINALE</b></p> <p>1<sup>er</sup> JUILLET À 10H00</p> <p>1.GROUPE B 2.GROUPE A BEIN SPORTS 1</p> <p>1<sup>er</sup> JUILLET À 14H00</p> <p>1.GROUPE D 2.GROUPE C TF1 - BEIN SPORTS 1</p> <p>3 JUILLET À 10H00</p> <p>1.GROUPE F 2.GROUPE E BEIN SPORTS 1</p> <p>3 JUILLET À 14H00</p> <p>1.GROUPE H 2.GROUPE G TF1 - BEIN SPORTS 1</p>
<p><b>1/2 DE FINALE</b></p> <p>10 JUILLET À 14H00</p> <p>TF1 - BEIN SPORTS 1</p>		<p><b>1/2 DE FINALE</b></p> <p>11 JUILLET À 14H00</p> <p>TF1 - BEIN SPORTS 1</p>	

  
**FIFA WORLD CUP**  
**RUSSIA 2018**  
**LA FINALE**  
 15 JUILLET À 11H00  
 TF1 - BEIN SPORTS 1

**TV SHARP**  
GARANTIE 5 ANS !

à partir de **209€**

**Buzz**  
www.buzzsxm.fr

ZAC de Hope Estate  
Howell Center - MARIGOT  
05 90 29 84 22

**OUI**  
NOUS SERONS OUVERT  
PENDANT LES MATCHES  
POUR MIEUX VOUS  
**SERVIR**

Malgré une énorme envie de suivre la coupe du monde

Lundi au Vendredi  
de 7h30/15h30 NON STOP  
Samedi de 9h/12h Hope Estate

**LM LEADER MAT**  
MATERIAUX  
BOIS  
CARRELAGE  
SANTAIRE

**VOS MAGASINS**  
**GRAND MAISON**  
HOPE ESTATE ET HOME TOOLS BEST SHOP BEST PRICE BELLEVUE

**100% Coupe du Monde**

CONCOURS PRONOSTICS EN MAGASIN  
2 paddles STARBOARD, 2 TV sony et 5 ballons  
**A GAGNER PAR MAGASIN**

Avec notre partenaire CGI  
**SONY STARBOARD et HUGLEIN**  
PROCHAINEMENT DANS VOS MAGASINS

www.mulletresidences.com

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

**FOURTEEN**  
AT MULLET BAY

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
6 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
**\$165 000**

JORDAN VILLAGE  
+1 (721) 584-0000  
contact@mulletresidences.com  
Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy -

SNACK-CAFÉ-RÔTISSERIE  
**CODA**  
BAR

**TOUTES LES RENCONTRES TOUS LES JOURS**  
RETRANSMISES SUR 2 ÉCRANS

Petit déjeuner & Lunch • Ouvert 7/7 de 7h à 21h  
0590 87 84 49 - BAIE ORIENTALE (en face de la place du village)

RESTAURANT **GRAND SAINT MARTIN**

DES SUGGESTIONS DE PLATS  
A LA CARTE EN FONCTION DES PAYS QUI JOUENT...

Allez la France!  
EN EXCLUSIVITÉ  
TOUS LES MATCHES DE 6H À 17H SUR GRAND ÉCRAN

Belle Carte de suggestions maison & de nombreuses spécialités au menu • Le Grand Saint-Martin, front de mer à Marigot Tél 0690.357.717 0690.543.679

Une grande performance provient de l'intérieur

**KIA**  
SOREMAR

■ PROJET DE CONSTRUCTION DE 48 LOGEMENTS À SAINT-LOUIS

# Les habitants de Saint-Louis toujours en veille

Suite au projet de construction d'un lotissement de 48 logements à Saint-Louis, dont le permis de construire a été délivré en janvier dernier à la société Le Privé, la population du quartier de Saint-Louis montait au créneau dès le mois de février et parvenait à faire stopper ledit projet, en saisissant le tribunal administratif et en recueillant près de 300 signatures dans une pétition adressée aux autorités locales.



Pour informer des suites de l'affaire et des résultats obtenus dans ce bras de fer, le Country side Committe et l'Association St-Louis/Rambaud Héritage organisent une rencontre en lieu et place du projet de construction, ce samedi 26 mai à 15 heures

« En début d'année 2018, les habitants de Saint-Louis ont découvert avec stupeur un panneau annonçant la construction d'un complexe immobilier privé de 48 logements. Cette construction en plein champ s'étend sur une superficie 7294

m<sup>2</sup> et s'élèvera à une hauteur de 5,52 m. Le village de St-Louis également connu sous le nom de « Free-Town » village traditionnel et havre de paix qui aujourd'hui comme les villages de Rambaud Colombier Cripple-Gate et Frairs-Bay sont le creuset du Saint-Martin d'antan. Nos ancêtres se sont réfugiés ici, soit après s'être échappés des plantations, soit après en avoir été libérés. Ce dernier village authentique de l'île est en passe de disparaître au profit du béton. Outre, cette perte d'authenticité, c'est tout un mode de vie «

country-side » qui risque de disparaître. Les habitants de ces quartiers veulent préserver leur qualité de vie et s'opposent énergiquement à ce projet, comme en témoignent les 300 signataires de la pétition. Il faut aussi se rendre compte, qu'au-delà de la destruction d'un paysage, c'est l'île entière qui sera impactée par ce projet. En effet, la population sera victime d'un allongement de l'embouteillage sur l'axe Marigot -Grand Case aux heures de pointe », indique le communiqué de Country side Committee. V.D.

■ ACCIDENTS DE LA CIRCULATION

# Deux accidents depuis le début de la semaine

Deux accidents de la circulation se sont produits ces derniers jours, impliquant des voitures. Le premier qui a eu lieu lundi à Quartier d'Orléans impliquait un seul véhicule dont la conductrice a perdu le contrôle.



La femme, légèrement choquée a été transportée au Centre hospitalier de Marigot, pour y subir des examens et en est ressortie à la suite.

Le second accident impliquant cette fois deux véhicules, s'est produit sur la RN7 au niveau du virage avant le rond-point de Hope Estate, dans le sens Grand Case-Hope Estate. Le conducteur du véhicule arrivant du rond-point en direction de Grand Case a perdu le contrôle et s'est déporté sur la voie d'en face, venant heurter le second véhicule qui arrivait dans l'autre sens. La conduc-

trice de ce second véhicule a été transportée à l'hôpital de Marigot pour contrôle, mais en est sortie indemne.

Deux accidents, pour lesquels fort heureusement aucune victime grave n'est à déplorer, mais qui sont toutefois là pour nous rappeler la prudence à observer sur la route. Car si dans ces deux cas d'accident, un conducteur à deux roues avait été impliqué, arrivant au même moment de la perte de contrôle des véhicules par les conducteurs, les blessures auraient certainement été plus graves... V.D.

## Réservez votre prochaine sortie évasion sur le Scoobi Too



L'équipe du Soobi too vous propose pour ce dimanche 27 mai une magnifique journée de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise de Prickly Pear, ou Dog Island, ou... Quelle que soit la destination, le Scoobi Too donne la part belle à la magie d'un jour empreinte d'une ambiance conviviale jamais égalée. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Départ à 8h30 de l'Anse Marcel ou à 9 heures du Grand Case Beach Club Attention, les places sont limitées. Réservations au 0690 73 66 63 - Email: marinetime@wanadoo.fr / site: www.scoobidoo.com



HAPPY MOTHER'S DAY

toute en beauté !



- LE SPA DU CHEVEU
- BEAUTÉ DES MAINS
- POSE VERNIS SEMI-PERMANENT
- LISSAGE BRÉSILIEN




**LIL'CHARLIE**  
Coiffure & Beauté

0590 52 09 33 Aventura Mall, 1<sup>er</sup> étage (au dessus de l'Express by Bacchus)

www.lil-charlie.com

■ SUCCÈS STORY

# Buzz, histoire d'une entreprise qui marche !

Créée en 2009 par David de Bruin et 2 associés, la société Buzz, seul revendeur et centre de service agréé Apple sur St-Martin et St-Barth, est devenue en peu de temps incontournable en matière d'informatique et autres appareils de son et d'image.



En janvier 2017, David rachète les parts de ses associés, en trouve un autre en la personne de Gildas Bazillais, et à eux deux continuent l'aventure, avec pour mot d'ordre aller de l'avant. Aujourd'hui, Buzz franchit un nouveau cap avec un magasin d'électroménager qui vient tout juste d'ouvrir à Hope Estate.

En moins de 10 ans, Buzz a réussi le pari d'ouvrir un premier

magasin à Hope Estate, depuis agrandi pour doubler la surface, un second point de vente à Howell Center « Ti 'Buzz », et maintenant une 3ème enseigne et un nouvel emploi ! A priori rien de bien compliqué, mais c'était sans compter sur le passage d'un cyclone et sur les pillages qui s'en sont suivis. Les deux magasins ont été entièrement vidés et à ce jour, les assurances n'ont toujours pas entièrement versé les indemnités

dues. Après Irma, David est donc rentré en métropole pour négocier avec les fournisseurs, recommander du matériel et mettre en stand by les factures. Les grosses marques n'ont pas entendu son discours, mais les petits fournisseurs ont suivi, ce qui a permis de réapprovisionner au plus vite et dès le 17 octobre, le magasin pouvait ré ouvrir, avec l'aide de tous les employés.

Face à la demande, en mars dernier, David et Gildas reprennent le local contigu au magasin. Là encore toute l'équipe met la main à la pâte pour assurer les travaux du sol au plafond. Inauguré le 18 mai dernier, Buzz Electroménager démarre sur les chapeaux de roues avec une offre très large et un service performant, à l'image de cette petite entreprise dynamique.

A.B



COLLECTIVITÉ DE SAINT-MARTIN

## UN MOIS POUR NETTOYER SAINT-MARTIN !



RENDEZ-VOUS

Du 10 MAI au 10 JUIN

La collectivité de Saint-Martin lance le mois du nettoyage en préparation de la saison cyclonique. Des bennes à la disposition de la population dans chaque quartier, accès gratuit à l'écosite

Participez au nettoyage avec la collectivité.

La propreté, c'est l'affaire de tous !

# SUPER



Saint-Martin Howell

*Bonne fête à toutes les Mamans !!!*

L'amour est une fleur qui pousse dans nos coeurs

Rien n'est plus précieux  
Rien n'est plus charmant  
Rien n'est plus émouvant  
Que le sourire d'une Maman!

**Grand arrivage de compositions florales et plantes fleuries**

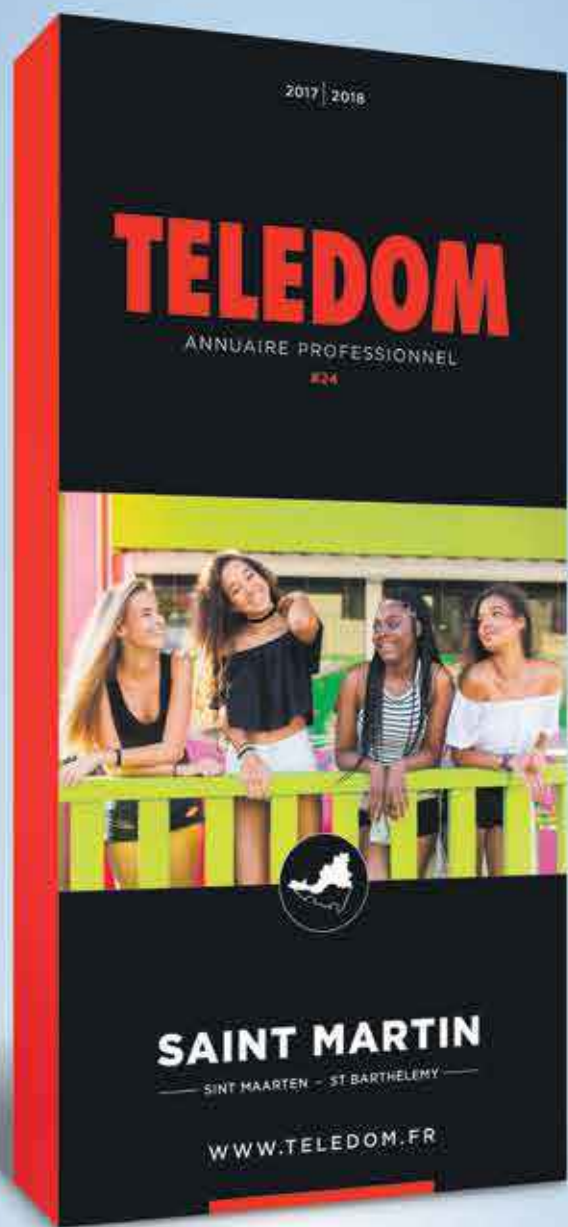
**Au Pâin Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 6:00 À 12:30  
LE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
DE 7:00 À 12:45  
05 90 52 09 29

**U le commerce qui profite à tous**

VISA MASTERCARD CREDIT CARD  
Chèque Déjeuner Ticket CROQUE TABLE  
CHEQUES ACCEPTES

Super U 75, C.Cial Howell Center  
ZI Galisbay 97150 Saint Martin  
TEL : 0590 29 54 32

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45



L'ANNUAIRE DE L'ILE DEPUIS 1993

NOUVELLE ÉDITION 2019  
CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR  
VOS INFORMATIONS

TELEDOM.FR  
DÉCOUVREZ NOTRE SITE ET L'ENSEMBLE DES OPTIONS  
POUR METTRE EN AVANT VOTRE ACTIVITÉ

THE ISLAND'S PHONE BOOK SINCE 1993

NEW EDITION 2019  
PLEASE CONTACT US TO UPDATE  
YOUR INFORMATION

TELEDOM.FR  
DISCOVER OUR WEBSITE AND ALL ITS FEATURES  
TO IMPROVE YOUR VISIBILITY



WWW.TELEDOM.FR

LE COIN DES TOUTOUS

## Restaurants, boucheries et supermarchés, s'il-vous-plaît ne jetez pas vos restes de viande !

Wouf ! On m'appelle Twiggy (ça doit vous rappeler quelqu'un...) tellement je suis maigre. J'ai été sauvée de justesse avec mes neuf chiots, nés dans la nature, là où on m'avait abandonnée. J'étais épuisée et malade. Aujourd'hui j'ai trouvé mon ange gardien qui fait tout pour moi et pour me faire prendre du poids. Voilà ce que j'aimerais vous demander pour aider à mon tour ma nouvelle maîtresse: Restaurants, Boucheries et Supermarchés, si vous avez des restes de viande, s'il-vous-plaît, gardez-les pour moi. J'ai besoin de prendre des forces! Nous viendrons la récupérer.



préparer. Merci d'appeler le 0690 503407 ou info@ilovemyislanddog.org

## Ce n'est pas un « Fake news » ! La distribution gratuite d'ampoules leds c'est aujourd'hui !

Ce sont 70 000 ampoules LED 220V qui seront distribuées ce vendredi 25 mai à la population.

Le magasin Home n'Tools et le Rotary-Club de Saint-Martin Nord s'excusent auprès de la population du nouveau report de cette distribution qui n'a pas pu avoir lieu samedi dernier comme prévu, à cause du retard de livraison du conteneur. Celui-ci est enfin arrivé dans les locaux de Home n'Tools à Bellevue et la distribution y aura lieu vendredi prochain 25 mai de 8h à 17h, à raison d'une boîte de 20 ampoules LED de 220 V. par famille.

Les personnes intéressées devront présenter une facture EDF de 2018 et une pièce

d'identité justificative. Il leur est également demandé de vérifier au préalable la nature du culot de leurs ampoules domestiques (E14 ou E 27, pour les petites ou grosses ampoules à vis, ou B 22 pour les ampoules à baïonnette).

Rappelons aussi que cette action n'aurait pas pu avoir lieu sans la générosité d'EDF Guadeloupe, pour la fourniture de ces ampoules, et le partenariat du Rotary-club de Pointe-à-Pitre, pour la prise en charge du transport maritime.

## Attribution de l'Aide exceptionnelle à la mobilité versée aux lycéens et étudiants suite au passage de l'ouragan IRMA

Dans le cadre de l'attribution de l'Aide exceptionnelle à la mobilité versée aux lycéens et étudiants suite au passage de l'ouragan IRMA, la Collectivité de Saint-Martin demande aux représentants légaux de bien vouloir se présenter au Service des Affaires scolaires (cellule Bourses), entre le 22 et le 29 mai 2018, afin de procéder à la signature de la convention et du formulaire de devenir.

Le représentant légal doit se munir de la copie de sa pièce d'identité - dans le cas où ce dernier se fait représenter par une

tierce personne, celle-ci doit se munir d'une procuration.

Conformément au règlement, l'aide exceptionnelle sera versée en deux tranches :

- 70% à la signature de la convention de l'aide exceptionnelle au vu de la délibération du Conseil Exécutif validant l'attribution de l'aide et sur présentation d'un certificat de scolarité ;
- Le solde de 30% vous sera versé après réception par la Collectivité des documents justificatifs :

- Pour les étudiants : attestation d'assiduité en cours tout au long

de l'année scolaire et/ou des résultats aux examens de fin d'année (diplôme, relevés de notes, formulaire de devenir, attestation de redoublement ou d'ajournement.

- Pour les lycéens : les bulletins scolaires du 2nd et 3ème trimestre, et ce, au plus tard le 31 juillet 2018.

L'Aide exceptionnelle à la mobilité versée aux lycéens et étudiants suite au passage de l'ouragan IRMA est cofinancée à 85 % par le Fonds Social Européen et à 15 % par la Collectivité de Saint Martin.

## Reconstruction : un architecte du CAUE à la disposition du public

La collectivité de Saint-Martin vous rappelle qu'un architecte conseil du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) est disponible pour conseiller les particuliers qui ont besoin d'in-

formation pour leur projet de reconstruction ou de construction. La permanence est ouverte tous les derniers vendredis du mois, de 9 heures à 12 heures, dans les locaux de la nouvelle cité administrative de la collectivité (ser-

vice de l'Urbanisme), rue Faye à Concordia.

Cet architecte conseil est à votre disposition, n'hésitez pas à venir chercher les informations dont vous avez besoin.

FAIT DIVERS

# Important incendie à Middle Region

Mercredi dernier, les services de secours de Sint-Maarten ont reçu plusieurs appels vers 10h45, indiquant qu'un feu de broussailles s'était déclaré dans les environs de Madrid road dans le secteur de Middle Region.



Les appels signalaient que l'incendie se propageait rapidement dans différentes directions sous l'effet du vent. Les patrouilles de police et les véhicules des sapeurs-pompiers se sont rendus rapidement sur les lieux de l'incendie où ils se sont rendu compte que le feu avait pris de l'importance et qu'il menaçait des maisons et des bâtiments implantés dans le secteur.

Les flammes s'étaient également étendues dans le secteur d'Eden Garden à Dutch Quarter. Le feu a aussi dangereusement menacé le bâtiment où l'antenne de l'opérateur téléphonique Telem est située au sommet de la colline et qui contient deux réservoirs de carburant. La situation a été constamment surveillée par les services de police grâce à l'utilisation de drones. En raison de la bonne

coopération avec les sapeurs-pompiers, la majorité de l'incendie a pu être maîtrisé près de deux heures plus tard. Cependant, en raison de la difficulté pour atteindre certaines zones où l'incendie persistait, un délai supplémentaire a été nécessaire pour l'éteindre en totalité. Les services de sécurité ont signalé qu'aucune construction n'avait été endommagée et que personne n'avait été blessé. Les forces de l'ordre avertissent

sérieusement la population de ne pas allumer de feux ou de brûler des ordures en raison d'une saison très sèche et des épisodes de forts vents qu'il y a actuellement. Les services de police signalent que ces feux peuvent échapper accidentellement à tout contrôle, se propager rapidement et causer des dommages aussi bien aux habitations, qu'aux animaux et menacer également la population.

Roger Masip

# 97150

SAINT MARTIN - SINTMAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouvard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42  
**SERVICES RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubar 0690 65 58 85  
redaction@empreintesxm.net

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Célia Daizey 0690 59 22 19  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Ben Duclos 0690 66 34 66

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



## Contrôle Technique : Comment faire pour être en règle ?

Le passage d'Irma a engendré de fait une pause dans l'application stricte de certaines règles. Ainsi au vue de la destruction des contrôles techniques de l'île, il était impossible aux propriétaires de véhicules de respecter les règles en vigueur. Aujourd'hui, 10 mois après le cyclone, le centre de contrôle technique situé à Hope Estate est redevenu opérationnel à 100

%. Ainsi il suffit après avoir pris rendez-vous de se présenter avec son véhicule et sa carte grise afin de se mettre en règle. Actuellement, les délais de prise de rendez-vous sont à une quinzaine de jours. Lors de la prise d'un rendez-vous, un document vous sera fourni, prouvant votre bonne foi en cas de contrôle des forces de l'ordre.

**Vous pouvez retrouver tous les éléments sur le site :**  
<https://www.service-public.fr/particuliers/actualites/A12573>

Au regard de la recrudescence des accidents constatés de la circulation, des dispositifs de contrôle sur toutes les parties de l'île vont être mis en place à compter du mois de juin.

L'amende encourue en cas de défaut de contrôle technique s'élève à 135 € (pouvant aller jusqu'à 750 €) ainsi que l'immobilisation du véhicule via confiscation de la carte d'immatriculation - dite « carte grise » - et remise, en contrepartie, d'une autorisation temporaire de circuler valable uniquement pour se rendre dans un centre de contrôle technique agréé

## All-New SPORTAGE

### LE COIN DES BONNES AFFAIRES

- ✓ À PARTIR DE 500 KMS AU COMPTEUR
- ✓ REMISE JUSQU'À 6800€
- ✓ GARANTIE 5 ANS
- ✓ JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

5 ANS  
KIA  
GARANTIE



KIA

The Power to Surprise

## SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay

de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13







## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

### ■ FOIRE DU LIVRE

## Motorworld accueille la cérémonie d'ouverture de la 16<sup>ème</sup> foire annuelle du livre

La 16<sup>e</sup> édition annuelle de la Foire du livre de Saint-Martin, devenue une véritable plateforme véhiculant les auteurs, les livres et l'information sur l'île, est programmée les 1<sup>er</sup> et 2 juin prochains. Un événement majeur présentant un lieu de rencontres et permettant la mise en réseau et la promotion de la littérature locale, mais aussi des cultures littéraires de la Caraïbe et du reste du monde.



La cérémonie d'ouverture de la Foire du livre aura lieu le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 20h00 dans la salle d'exposition ultramoderne de Motorworld à Colebay. La cérémonie mettra en vedette l'auteur primé Edwidge Danticat et sera suivie d'une soirée interactive remplie d'activités littéraires. Cela comprend des dédicaces de livres et des lectures d'autres auteurs connus, des performances en direct et des rafraîchissements gratuits, avec des boissons sélectionnées commanditées par CC1. Une cérémonie d'ouverture gratuite et ouverte à tout public.

"Nous sommes extrêmement fiers de travailler avec Shujah Reiph et la Conscious Lyrics Foundation pour accueillir cet événement majeur", a déclaré Rena Amjad, PDG du groupe Motorworld. "En tant que lecteur avide, je suis pleinement conscient du pouvoir des mots et des livres. Nous accueillons tout le monde à bras ouverts pour nous rejoindre au showroom de Motorworld et participer à cette merveilleuse cérémonie d'ouverture!" "Dans cette ère numérique de l'échange d'informations, le monde reste encore dépendant de ceux qui lisent et dirigent. La

Foire du livre met également l'accent sur la participation des auteurs de Saint-Martin, ainsi que des experts en culture et patrimoine parmi la liste des conférenciers et conférencières. En outre, il y a une rencontre des esprits avec des échanges intellectuels de dialogues littéraires entre les parties prenantes locales et visiteurs et leurs homologues », a déclaré Shujah Reiph, président de la Conscious Lyrics Foundation. Parmi les auteurs en vedette cette année : Earl Lovelace (Trinité et Tobago), Ruel Johnson (Guyana), Sonia Williams (Barbade), Julien Merlon (Guade-

loupe), Valerie Graves (États-Unis), Lillita Johnson-Forbes (Saint-Martin / États-Unis), Nerissa Golden (Montserrat), Fabian Badejo (Nigéria / Saint-Martin). La journée principale de la foire du livre aura lieu le samedi 2 juin de 8h30 à 15h30 à l'Université de Sint. Martin (USM) à Philipsburg, suivie d'une soirée littéraire et d'une cérémonie de clôture au restaurant Emilio à Sentry Hill à 20h00. Pour plus d'informations, connectez-vous sur [www.facebook.com/st.martin.bookfair](http://www.facebook.com/st.martin.bookfair) ou contactez Shujah Reiph au + 590-690-30-7366.



**ALLO DOCTEUR** 0590 90 13 13



### PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 26 mai 8h  
**HOWELL CENTER**  
Centre commercial Howell Center  
**0590 87 99 46**

Du 26 mai 20h à 2 juin à 8h  
**PHARMACIE DE LA LAGUNE**  
Baie Nettlé  
**0590 87 20 00**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

## « Concours de l'innovation » recherche 3 membres du jury

Dans le cadre de la 4<sup>ème</sup> Edition du « Concours de l'Innovation », nous recherchons 3 personnes de la société civile pour compléter le jury de sélection du gagnant du concours. Nous invitons toutes les personnes intéressées à se rendre sur le site <http://www.initiative-saint-martin.fr/> afin de télécharger le dossier de candidature. La date limite est fixée au 7 juin 2018.

# GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE JARDIN/GARDENING DECORATION/DECOR MATERIAUX/MATERIALS

**95€<sup>90</sup>** Scie sauteuse 750w

**127€<sup>90</sup>** Scie circulaire 1300 w

**114€<sup>90</sup>** perceuse design 12V lithium 1.3AH

**79€<sup>00</sup>** Mini perceuse 150W + accessoires 200pcs

**279€** Scie à onglet 1700 watt >Existe en 2150W à 339€<

**GAMME SIKA**  
• ADHÉRENCE ET IMPÉRIÉABILITÉ DES MORTIERS ET BEYONS  
• COLORANT POUR CIMENT  
• ADDITIF EN POUDRE POUR IMPÉRIÉABILISATION DES MORTIERS  
• HYDROFUGÉ

**160€<sup>80</sup>** Scie sauteuse 50-60hertz 700W

**213€<sup>00</sup>** AEG power tools lithium ion 12V

**450€<sup>40</sup>** AEG power tools lithium ion 18V percussion

**10€<sup>40</sup>** lubrifiant WD40 400ml

**13€<sup>50</sup>** Colle - mastic À PARTIR DE

**17€<sup>50</sup>** Mousse expansive À PARTIR DE

**SPECIAL 99€ 89€**  
Lampe nomade Deblight

**GRAND MAISON**  
CONFORT CLIENTÈLE

- Paniers à disposition
- Sachet papier à recycler pour les petits achats
- Caddie simple et plateau pour charges lourdes
- La juste quantité

**NOUS SERONS FERMÉS LE LUNDI 28 MAI**  
Abolition de l'esclavage

MALL AVENTURA DEKRA GRAND MAISON  
LEU DIT 9442 ROUTE DE L'ESPERANCE CHEZ MAGUY

Baie Orientale RN7

à Hope Estate (à côté de la Caisse d'Épargne, ex BDAF)  
OUVERTURE du lundi au Vendredi de 08h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00  
le Samedi matin 08h00 à 13h00



# La tournée de Mimi

## AU PRINCESS (Cole Bay)

# Cabaret, nouveaux jeux et de nouvelles machines...

Le Princess Casino du Port de Plaisance va relancer ce week-end, son jeu du « Deal or no Deal », comme dans l'émission d'Arthur et son jeu des boîtes qui pourra vous faire gagner jusqu'à 1500\$. Attention à la voix car Hervé en Mister «Ha Ha Ha» pourra vous faire craquer ! Pour participer, vous avez toute la journée, le vendredi et le samedi pour faire imprimer votre ticket, pour un tirage qui aura lieu les 2 soirs vers 23h.

Dans les autres animations, nous avons retenu les 2 soi-

rées « Cabaret » en fin de semaine avec la troupe des danseuses Caribéennes, tous les soirs le live Music avec le crooner Melvin et son pianiste, à partir de 20h30 les tournois de « Hold'em Poker », et l'arrivée de 15 nouvelles machines à sous en Euros avec Jackpot progressif.

A noter également que le Princess n'oubliera pas les Mamans le Dimanche 27 Mai avec une belle animation surprise pour la fête des Mères, et pour les amateurs de Football, le « Mondial 2018 » du 14 Juin au 15 Juil-



let sera retransmis sur plus de 20 écrans répartis dans tout le Casino avec également un écran géant qui sera monté sur la scène. Une

bonne idée pour regarder tous les matches qui se disputeront en journée, car le Casino est ouvert 7/7 de 13h à 4h.

**Jamaican · Caribbean · International**

**Little MOBAY**  
Caribbean Restaurant & Lounge

**BRUNCH BUFFET** de 11h à 16h

**\$31<sup>95</sup> FÊTE DES MÈRES**

Sauté de tofu aux légumes - Magret de canard rôti à la sauce au gingembre - Blanquette de queue de boeuf Curry de cabri - Bœuf aigre-doux - Crevettes à lail sauce homard - Gratinee de macaronis - Assortiment de salades et fromages ...

**Rosé et Mimosa OFFERT**

Immeuble La Terrasse à côté de Maho Market au Rond Point de Maho  
+1721 545 02 79

all day **Someh'in' FISHY**

Open 7:00 am to 1:00am  
**BREAKFAST - LUNCH - DINNER**

## AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

### De chaudes animations...

Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous invite tous les jours à ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons relevé : Vendredi 25 Mai la « Flip Night » avec DJ Biggers, Samedi 26 Mai la « Hardcore » avec les DJ's Baby Face et Madcam, Mercredi 30 Mai la soirée «Ladies Night», et Jeudi 31 Mai le Spécial «Tuesdays» avec DJ King Kembe, sans oublier tous les soirs au Bar des Shots en dégustation et des surprises.

## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### Beau voyage en musiques

Au programme, tous les Jeudis, Vendredis, Samedis, présence de l'excellente chanteuse-pianiste «Jen Porter» à l'animation pour de chaudes ambiances festives, sans oublier le Dimanche 27 Mai de belles saveurs sur des partitions Caribéennes /Pop à partir de 19h avec Jérémy et Yvelle, et toujours l'Happy Hours de 17h à 19h et Mercredi 23 Mai la soirée Latin Night avec Eduardo & Latin Sugar de 21h à 1h.

ST-MAARTEN

LOTUS NIGHTCLUB

**MEMORIAL DAY WEEKEND**

LEO ON THE DRUMS

MANNY FRESH BDAY WEEK

DJ JASON MIRO DJ PRINCE

FRIDAY MAY 25TH NO COVER FOR LADIES

111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

MANNY FRESH BDAY WEEK

**MEMORIAL DAY**

SUNDAY MAY 27

KOKOMO

SUNDAY BEACH PARTY @KOKOMO

PARTY STARTS AT 3 PM

DJ SCRAM JONES

DJ PRINCE

VIP RESERVATIONS CALL: +1721 253 9311 / +1721 588 7977

111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

LOTUS NIGHTCLUB

SATURDAY MAY 26 2018

**MANNY FRESH BDAY BASH**

MEMORIAL DAY

DJ SCRAM JONES

2X GRAMMY AWARD PRODUCER

VIP RESERVATIONS CALL: +1721 253 9311 / +1721 588 7977

111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

ST-MAARTEN

BELVEDERE VODKA

Audi

Hennessy

LOTUS NIGHTCLUB

LOTUS

EXCLUSIVE

**Felix Manuel**

27 MAYO

Esclusive Sunday

**LATIN NIGHT**

Music by DJ RICKY / DJ EAGLE

VIP RESERVATION CALL: +1721 253 9311 / 1721 588 7977

111 WELFARE ROAD, SIMPSON BAY

interCaribbean Airways

BELVEDERE VODKA

Hennessy

MOËT & CHANDON CHAMPAGNE



## La tournée de Mimi

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

## A la carte, Latin Night et Beach Party



Tous les Week-ends, le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de bons rendez-vous festifs avec le vendredi des soirées DJ's à partir de 19h, le samedi Ali Montero et son Band pour la «Latin Night» de 20h à 23h, et des «Beach Party» enflammées le dimanche, avec bons sons et décibels sur des tubes magnifiquement revisités par Mister T et Master Gee à partir de 14h...

A noter l'autre soirée spéciale en semaine avec tous les mardis, l'excellent groupe «Soul Dressing» de 19h30 à 22h, composé de Ayan Farah, James Thomas, Georgi Stankov, Norwin Mergler, autour du talentueux Ronny Santana qui vous feront voyager magiquement sur les standards de la Tamla Motown et de la Soul.

Mardi dernier le concert aura été une nouvelle fois très relevé sur tous les plus grands tubes de cette musique composée d'un mélange de Gospel et de Rythm'n Blues, que des grands noms ont mis en valeur comme Otis Redding, Aretha Franklin, Curtis Mayfield, Solomon Burke, Al Green, Wilson Pickett, Booket T, en passant par la Tamla où seront sortis les Suprêmes, Stevie Wonder, Marvin Gaye, et Isaac Hayes entre autres...

Un moment musical magique en souvenirs avec de talentueux musiciens, la voix exceptionnelle de Ayan, et Ronny virevoltant sur sa guitare.

### A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

## Préparez-vous pour une journée explosive...



Dans son cadre de verdure exceptionnel avec des vues paradisiaques, le Restaurant-Bar-Piscine de Pic Paradis, vous invite à sa belle journée d'ambiance, le samedi 26 mai de 12h à 20h avec une nouvelle «Pool Party» endiablée au programme ! En effet avec les deux Dj's Classy D. et Julien Noma perchés dans les arbres derrière les platines qui distilleront un programme de folie entre House et Urban Music, devant une piscine bouillonnante de clubbers, la fête atteindra vite son paroxysme... A noter la présence en invités de Malaika Maxelle avec Connis Vanterpool pour d'excellents moments de détente sur fonds



de Jazz. Pour ceux qui n'avaient pas noté ce grand rendez-vous, la prochaine grande Pool Party est déjà à l'affiche pour le samedi 30 Juin 2018.

La Loterie Farm est ouverte tous les jours à partir de 10h avec ses diverses formules pour de bons repas autour de la piscine ou de belles journées de détente dans une végétation luxuriante...

**Le Bistro Nu**  
cuisine française et locale

2 JUIN 2018  
**MENU 29€**

live music BY JEREMIE

ASSIETTE CRÉOLE  
COQ AU VIN  
ASSORTIMENT DE FROMAGE

DELICIOUS

RESERVATION

PLACES LIMITÉES  
Cell : +590 690 22 29 03  
Web : bistronu.com

Allée de l'Ancienne Gèble  
Marigot - Saint-Martin  
French West Indies

tripadvisor Facebook

**LA VOILE BLANCHE**  
cuisine traditionnelle française & pizzas

Formule à 33€  
Entrée, Plat & Dessert

Formule à 26€  
Entrée & Plat ou Plat & Dessert

nouveau !  
**PIZZAS**  
SUR PLACE OU À EMPORTER

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**  
Pour la fête des mères  
Dimanche 27 mai à partir de 18 heures

**FERMÉ**  
Lundi 28 mai

Place du Village - Orient Bay  
ouvert du lundi au samedi à partir de 18h

0590 271 447 La voile blanche

TEMPS DANSES ACADEMIE

SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3  
JUIN 2018

CLASSIQUE, CONTEMPORAIN ET MODERNE

**SPECTACLE FIN D'ANNÉE**

A 16H AVEC LES PLUS JEUNES  
A 18H AVEC LES PLUS GRANDS

TARIFS  
10€ À PARTIR DE 12 ANS  
5€ À PARTIR DE 4 ANS

Place en vente à l'école d'enseignement  
Maryline : 0690 37 85 42 - tempsdances@yahoo.fr

ÉCOLE TEMPS DANSES DANS LA GRANDE SALLE  
PLACE DU VILLAGE ORIENT BAIE

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Up Coming Events...

Le Bar-Lounge-Tapas vous invite à ses prochaines soirées festives qui ne manquent pas d'ambiance et de belles dégustations comme : le Jeudi 24 Mai pour la Ladies Night avec des cocktails «Prosecco» offerts aux Filles de 19h à 22h avec Dj Gringo à l'animation, Vendredi 25 Mai la «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec des Shots offerts aux Hommes, le Samedi 26 Mai avec toujours des «Fun Party», et Samedi 2 Juin la soirée Spéciale «Smooth Jazz» avec Connis et Betti V en Live à partir de 20h. N'oublions pas également l'Happy Hour du Lundi au Vendredi de 17h à 19h avec Tapas offerts tous les 2 verres, et toujours les belles dégustations autour d'une

carte de plus de 500 références avec Vins, Champagnes, Rhums et Spiritueux...



CUISINE PROVENÇALE TRADITIONNELLE

TERRASSE VUE MER FAITE MAISON !

**Nice Sxm**

BAR • RESTAURANT • TAPAS

**SPÉCIAL "FÊTE DE LA MER"**

Morue à la Niçoise | Pain bagnat le vrai !

ouvert du mardi au samedi le midi et soir, le dimanche midi (fermé le dimanche soir et le lundi)  
48 boulevard de Grand Case (auxin les lotis) - Réservations : 0690 76 55 97

FONDUE BOURGUIGNONNE spéciale carnivore

## La tournée de Mimi

**AU WASABI CHARLY (Simpson Bay)**

### Un joli clin d'oeil au Japon...



Dans ce Spot qui s'est taillé une belle réputation avec ses spécialités Sushis- Sashimis- Nigiris- Makis-Rolls et l'excellent «Teppanyaki», ne manquez pas également les belles formules avec un éventail de toutes les compositions de 49\$ à 89\$ les grands plateaux...

Dans les autres saveurs vous découvrirez au travers de la carte Internationale de nom-

breuses combinaisons autour des viandes, poissons, crevettes, ceviches, tartares, temporas, et yakitoris. A l'apéro, pensez au « Sumo Hour » de 17h à 19h avec en dégustation autour des «Wasabi cocktails», Margaritas, Mojitos, les 1/2 Roll Appetizers et le vendredi les ambiances «Live Music» avec d'excellents musiciens invités. Le Restaurant est ouvert tous les jours de 17h à 23h (Fermé le Mardi).

**A LA PLANTATION (Baie Orientale)**

### Percy Rankin mène l'ambiance...



Comme tous les jeudis, le Restaurant de la B.O reçoit l'incontournable Percy et son Band pour un concert bouillonnant de belles saveurs musicales entre Soul, Reggae et Musiques Caribéennes. Vous le retrouverez dans les lieux, le Jeudi 31 Mai pour un nouveau Concert à partir de 20h. Pour les autres Party à

retenir, notons le Vendredi 25 Mai, la soirée Karaoké de 18h à 22h, pour ceux qui ne manquent pas de voix ! et Dimanche 27 Mai, pour la « Pool Party » de 12h à 18h avec DJ EM aux platines avec de chaudes fêtes dans la piscine qui est accessible pour tous clients et non clients. Réservations : Tél 0690 31 82 92

**AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)**

### Live Music tous les soirs...



Le Restaurant vous propose toujours de nombreuses animations en semaine, comme tous les soirs des «Live Music» de 19h à 22h avec d'excellents musiciens, et en nouveauté maintenant tous les Mardis la Soirée « Musiques Latines » avec le Groupe Cacao de 20h à 23h pour danser autour d'une bonne Table...

Bien sûr le Spot connaît tous les jours une affluence exceptionnelle avec son programme de détente, un Bar Lounge, 2 salles de Billards Open avec 5 tables toutes neuves, des salons privés, sa boutique souvenirs et 5 écrans TV pour tous les événements sportifs.. mais aussi grâce à sa Cuisine dès plus variée et toujours aux meilleurs goûts.

**JUNGLE**  
CLUB STEAK HOUSE

**FRIDAY TO SATURDAY**  
FROM 6 PM

**-10% ON RSVP**

**BEST MEAT AND FISH**

**111 WELFARE ROAD - SIMPSON BAY**  
0690 888 808 / +1(721) 588 7502

**JUNGLE**  
CLUB STEAK HOUSE

**10\$ COVER + FREE DRINK**

**EVERY SATURDAY**

**CHIC JUNGLE**

**FRANCKY FRESH**

**CLASSY**

**RSVP: 0690660898**

111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING

**CHIC VIBES ONLY**



## La tournée de Mimi

AU LOTUS (Simpson Bay)

# Un Week-end à nouveau explosif !



Jeremy M. Photography

Le club du Lotus vous a encore concocté quelques superbes soirées festives pour la fin de semaine avec : le Vendredi 25 Mai «Memorial Day» avec les DJ's Prince - Jason Miro et Léo aux Drums, Samedi 26 Mai la spéciale « Manny Fresh Bday Bash » avec Scram Jones, l'un des plus grand DJ New Yorkais (2 fois vainqueur d'un Grammy Award). Cet artiste talentueux est très réputé aux Etats-Unis comme l'un des meilleur derrière les platines avec ses tracks déroutants et très inspirés.

Une soirée d'ambiance à ne pas manquer avec l'un des Maître des rythmes Hip Hop, R&B, Electro sur des séquences qui seront transcendantes entre les sons et les shows lasers...

N'oubliez pas Dimanche 27 Mai, le Bday Week continue avec un Sunday Beach Party à partir de 15h au Kokomo (Indigo Bay), pour s'achever en soirée au Club par une Latin Night avec Félix Manuel en invité accompagné de Dj Ricky et DJ Eagle à l'animation.

Pour la semaine prochaine retenons Mercredi 30 Mai la

«Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast - DJ Maestra, et Jeudi 31 Mai la soirée «Caribbean Summer Nights» sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, latin... Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code (Enforced) de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.



*Best Adult Club in the Caribbean*

**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

*The Most Beautiful Girl around the World*



**OUVERT TOUS LES SOIRS**  
7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

# Jardins Caraïbes

VENTE DE PLANTES - AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS  
MATÉRIEL ET PRODUITS D'ENTRETIEN - TERREAU  
FOURNITURES ET POSE DE CLÔTURES  
DALLAGES - MURETS - PALISSADES

BOUGAINVILLIERS  
ALAMANDA  
IXORAS  
COURONNES DU CHRIST  
PRÉTRÉA VOLUBILIS  
LANTANAS  
ROSES DU DÉSERT  
HIBISCUS

**ARRIVAGE**

**INSECTICIDES BIOLOGIQUES**

Florent 0690 40 80 04 Clôtures - Dallages - Murets  
Kevin 0690 72 78 07 Paysagiste  
Laurent 0690 53 56 84 Paysagiste

**OUVERT DE 8H À 13H**

Entrée de Grand-Case et de la route de Friar's Bay Email : jardins.caraibes@gmail.com

A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

# Belle soirée «Epic Night» pour les Amateurs de Jazz...

Comme tous les samedis, le petit club de Frontstreet va une nouvelle fois vous enchanter samedi 26 mai avec une soirée dans la douceur musicale sur les plus chaudes harmonies.

Avec Y'velle, Agnès Petkute, Alban Charton, Renato Falaschi, et de nombreux invités, les plus belles notes sont toujours au rendez-vous au travers de partitions les plus diverses interprétées avec beaucoup de talent. A noter du vendredi 8 Juin au samedi 16 juin de 19h à 22h,



l'autre page de l'Axum Art Café qui vous présentera Shark & Ocean Art Exhibi-

tion avec la participation du Sint Maarten Nature Foundation.



# La tournée de Mimi

## AU BOUT DU MONDE (Grand Case) Super rendez-vous Folk-Pop...



Le Restaurant-Bar-Trattoria a reçu mardi dernier, le talentueux guitariste-chanteur Australien Dale Buchan qui avec brio transportera tout le public, au travers d'un répertoire influencé par les grands maîtres de Bob Dylan à Woody Guthrie en passant par John

Denver, Neil Young, Paul Simon, où adapté de vieux tubes pop comme Canned Heat entre autres...Il sera à nouveau présent dans les lieux pour animer la soirée du vendredi 25 Mai de 19h à 22h en redonnant une touche festive à Gd Case qui en a besoin!

## AU RENDEZ-VOUS LOUNGE (Cupecoy)

### Déjeuner Jazz pour la Fête des Mères...

Dimanche 27 Mai le Restaurant situé sur la place de Cupecoy, vous proposera de 13h à 16h de passer un agréable moment à table pour la «Mothers' Day», sur de chaudes harmonies Jazzy interprétées par Laurence Blanc accompagnée de son pianiste. Réservations +1721 545 3070



(Happy Hour tous les jours de 17h à 19h)

## A LA TERRASSE (West Indies Mall)

### Toujours de belles notes au menu...

Nous vous rappelons que Le Restaurant la Terrasse est ouvert tous les jours pour le Lunch et le Dîner (sauf dimanche soir), avec tous les jeudis, vendredis et samedis des soirées «Live Music» dans l'espace Lounge. Réservations : +590 590 510496 ou +590 690 352502. West Indies Mall ((2nd Floor), Marigot.



Membre du groupe  
Hi  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

## AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

### Découvrez les petites Têtes de l'Art...

Samedi 26 Mai à 20h et Dimanche 27 Mai à 20h, l'école des plus jeunes comédiens sera sur scène dans une pièce intitulée « La Crèche », une version décalée, humoristique, truffée d'anachronismes, écrite et mise en scène par David Pennachiotti, pour une première à découvrir avec l'atelier théâtre pré-Ados du Théâtre.

## AU P'S CHEESE CAKE (Quartier d'Orléans) Déjeuner champêtre pour la Fête des Mères

Dimanche 27 Mai à partir de 12h30, le Restaurant situé au 12, rue de Coralita, vous invite à une belle journée festive avec au menu à 25€ : cocktail, accras, 2 repas au choix, dessert et 1 coupe de champagne, le tout animé dans une ambiance gwoka et par le chanteur guitariste Jérémy Huot et ses compères. Réservations : 0690 06 78 63

**Le SPOT de vos soirées**  
en plus de la restauration à la carte aux heures habituelles 7/7



**Pineapple Pete**  
Restaurant and Bar  
St. Maarten

**5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES**

**HAPPY HOURS À PARTIR 23H AU BAR**

**PIZZAS & SNACK À PARTIR 22H**

**LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**

**FERMÉ LE LUNDI**

Réservations +1721 544 2323 ou pour emporter



**WASABI CHARLIE**  
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

**CUISINE JAPONAISE & INTERNATIONALE**



**HAPPY HOURS À PARTIR 23H AU BAR**

**FERMÉ LE MARDI**

Réservations +1721 544 6030 ou pour emporter

**Ouverts jusqu'à +/- 2H DU MATIN Simpson bay - À 7 MINUTES DE MARIGOT**

**First**  
Déco



**SPÉCIALE  
NOCTURNE**

**SAMEDI 26 MAI**  
9h / 20h NON STOP

**& VENDREDI 25 MAI**  
en NON STOP 9h / 18h



**ÉNORME  
ARRIVAGE**  
d'électroménagers



**ARISTON** **calor** **INDESIT** **Moulinex** **SAMSUNG** **smeg** **DAEWOO ELECTRONICS** **SEB** **PHILIPS**

Retrouvez-nous sur  
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.  
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.  
Ne pas jeter sur la voie publique.



**ZAC de BELLEVUE ST  
MARTIN**  
Tél. : 05 90 87 38 36  
Ouvert du lundi au samedi  
de 9h-13 & 14h30-17h30

**First**  
Déco